

POSTCOMMUNION COLLECT

Caeléstibus, Dómine, pasti delíciis: quæsumus: ut
semper eádem, per quæ veráciter vivimus, appetámus.
Per Dóminum.

*Being fed, O Lord, with heavenly delights, we beseech Thee,
that we may ever hunger after those things by which we truly
live. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN AT THE LAMB'S HIGH FEAST WE SING

Handout

* * *

The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Monsignor Roman Waskiewicz, requested by Ted & Teresa Jankowski

✠ *AFTER MASS TODAY:* Fr. Hrytsyk will baptize Christian LaSorda, son of James & Julie LaSorda, according to the Extraordinary Form. Next Sunday, November 22, Fr. Hrytsyk will baptize Nathan Grossi, son of Jason & Christina Grossi, also according to the Extraordinary Form. All are invited to attend these ceremonies.

✠ *2010 TRIDENTINE CALENDAR SIGN-UP SHEET:* If you would like a 2010 Tridentine Calendar, please sign up on the sheet at the missal table in the vestibule. We will order enough to meet actual demand; please only register if you do intend to purchase one. As in past years, we will be selling the Fraternity of St. Peter calendars at cost, which is \$13.00.

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “The Extraordinary Form of Confirmation”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

November 15, 2009

2:00 P.M.

RESUMED SIXTH SUNDAY AFTER EPIPHANY

* * *

OPENING HYMN O GOD, OUR HELP IN AGES PAST

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT *Jeremias 29. 11, 12, 14*

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. Ps. 84. 2 Benedixisti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. *V.* Glória Patri. Dicit Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis.

The Lord saith: I think thoughts of peace, and not of affliction: you shall call upon Me, and I will hear you; and I will bring back your captivity from all places. Ps. 84. 2 Lord, Thou hast blessed Thy land: Thou hast turned away the captivity of Jacob. V. Glory be to the Father. The Lord saith: I think thoughts of peace.

KYRIE ELEISON *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 25

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 26

COLLECT

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut semper rationabilia meditántes, quæ tibi sunt plácita, et dictis exsequámur et factis. Per Dóminum.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that ever pondering on reasonable things, we may accomplish, both in word and works, that which is pleasing in Thy sight. Through our Lord.

EPISTLE 1 Thessalonians 1. 2-10

Fratres: Grátias ágimus Deo semper pro ómnibus vobis, memóriam vestri faciéntes in oratióibus nostris sine intermissiõe, mémores óperis fidei vestræ, et labóris, et caritatís, et sustinéntiæ spei Dómini nostri Jesu Christi, ante Deum et Patrem nostrum: sciéntes, fratres, dilécti a Deo, electiõnem vestram: quia Evangélium nostrum non fuit ad vos in sermõe tantum, sed et in virtúte, et in Spírítu Sancto, et in plenitúdine multa, sicut scitis quales fuérimus in vobis propter vos. Et vos imitatóres nostri facti estis, et Dómini, excipiéntes verbum in tribulatiõe multa, cum gáudio Spírítus Sancti: ita ut facti sitis forma ómnibus credéntibus in Macedónia et in Achája. A vobis enim diffamátus est sermo Dómini, non solum in Macedónia et in Achája, sed et in omni loco fides vestra, quæ est ad Deum, profécta est, ita ut non sit nobis necesse quidquam loqui. Ipsi enim de nobis annúntiant qualem intróitum habuérimus ad vos: et quómo do convérsi estis ad Deum a simulácris, servíre Deo vivo et vero, et exspectáre Filium ejus de cælis (quem suscitávit ex mórtuis) Jesum, qui erípuit nos ab ira ventúra.

GRADUAL Psalm 43. 8, 9

Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudisti. ✠ In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sæcula.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ Psalm 129. 1, 2 De profundis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiõnem meam. Allelúja.

GOSPEL St. Matthew 13. 31-35

In illo témpore: Dixit Jesus turbis parábolam hanc: Símile est regnum cælórum grano sinápis, quod accipiens homo seminávit in agro suo: quod mínimum quidem est ómnibus seminibus: cum autem créverit, majus est ómnibus oléribus, et fit arbor, ita ut vólucres cæli véniant et hábitent in ramis ejus. Áliam parábolam locútus est eis: Símile est regnum cælórum ferméto, quod accéptum mülíer abscondit in farínæ satis tribus, donec fermentátum est totum. Hæc ómnia locútus est Jesus in parábolis ad turbas: et sine parábolis non loquebátur eis: ut implerétur quod dictum erat per prophétam dicéntem: Apériam in

Brethren, We give thanks to God always for you all, making a remembrance of you in our prayers without ceasing, being mindful of the work of your faith and labor and charity, and of the enduring of the hope of our Lord Jesus Christ before God and our Father: knowing, brethren beloved of God, your election: for our Gospel hath not been unto you in word only, but in power also, and in the Holy Ghost, and in much fulness, as you know what manner of men we have been among you for your sakes. And you became followers of us and of the Lord, receiving the word in much tribulation, with joy of the Holy Ghost: so that you were made a pattern to all that believe in Macedonia and in Achaia. For from you was spread abroad the word of the Lord, not only in Macedonia and in Achaia, but also in every place your faith, which is towards God, is gone forth, so that we need not to speak anything. For they themselves relate of us what manner of entering in we had unto you; and how you turned to God from idols to serve the living and true God, and to wait for His Son from heaven (whom He raised up from the dead), Jesus, who hath delivered us from the wrath to come.

Thou hast delivered us, O Lord, from them that afflict us: and hast put them to shame that hate us. ✠ In God we will glory all the day: and in Thy name we will give praise for ever.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 129. 1, 2 From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, hear my prayer. Alleluia.

At that time Jesus spoke to the multitudes this parable: The kingdom of heaven is like to a grain of mustard seed, which a man took and sowed in his field: which is the least indeed of all seeds: but when it is grown up, it is greater than all herbs and becometh a tree, so that the birds of the air come and dwell in the branches thereof. Another parable He spoke to them: The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened. All these things Jesus spoke in parables to the multitudes: and without parables He did not speak to them: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: I will open my mouth in parables, I will utter

parábolis os meum, eructábo abscondita a things hidden from the foundation of the world. constitutiõe mundi.

HOMILY

Fr. Hrytsyk

CREDO III

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY Psalm 129. 1, 2

De profundis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratiõnem meam: de profundis clamávi ad te, Dómine.

From the depths I have cried out to Thee, O Lord; Lord, hear my prayer: from the depths I have cried out to Thee, O Lord.

OFFERTORY Ave María

Tomás Luis de Victoria

SECRET

Hæc nos oblátio, Deus, mundet, quæsumus, et rénovet, gubérnet, et prótegat. Per Dóminum.

May this offering, O God, we beseech Thee, cleanse and renew us, guide and protect us. Through our Lord.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine differéntia discretiõnis sentimus. Ut in confessiõe veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æqualitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who, together with Thine only-begotten Son, and the Holy Ghost, art one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one Substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Ghost, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the angels and archangels, the cherubim also and seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

SANCTUS Mass XI – Orbis Factor

Blue Hymnal, page 27

CANON MISSAE

PATER NOSTER Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”

AGNUS DEI Mass XI – Orbis Factor

Blue Hymnal, page 27

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION Adorámus Te, Christe

Attributed to G.P. da Palestrina

COMMUNION ANTIPHON St. Mark 11. 24

Amen dico vobis, quidquid orántes pétitis, crédite quia accipiétis, et fiet vobis.

Amen I say to you, whatsoever you ask when you pray, believe that you shall receive; and it shall be done to you.